

Matrícula / Application :

120€.....alumnes actius/activos/active students

70€.....alumnes oïents/oïentes/listeners

Aquestes quantitats s'ingressaran al compte núm. :

0262 6902 0007 6605

(IBAN : ES95 2100 0262 6902 0007 6605)

Caldrà completar el formulari d'inscripció on-line i enviar-lo, juntament amb una còpia del justificant de pagament a :

Rellene el formulario de inscripció on-line y envíelo, junto con una copia del justificante de pago a :

Please fill out the on-line application form and send it together with a copy of the proof of payment to :

Please fill out the on-line application form and send it together with a copy of the proof of payment to :

academia@academiaorque.com

o a / or to :

Anton Bundó

C/ les Roques, 7

25471 La Pobla de Cérvoles

Data límit d'inscripció : 3 d'agost del 2010

Fecha límite de inscripción : 3 de agosto de 2010

Application deadline : August 3, 2010

L'organització de l'Acadèmia preveu un màxim de **12** alumnes actius. / La organización de la Academia prevé un máximo de **12** alumnos activos. / The Academy can accept **12** active participants.

Allotjament / Alojamiento / Accommodation :

Preus per persona i dia :

Precios por persona y día :

Prices per person and day :

"Cal Pastor" :

Totes les habitacions amb bany / Todas las habitaciones con baño /

All rooms with private bath :

Habitació individual / Single room : **40€**

Habitació doble / Double room : **30€**

Esmorzar / Desayuno / Breakfast : **6€**

Dinar o Sopar / Comida o Cena / Lunch or Dinner : **12€**

www.calpastor.cat

"Cal Gort" :

Habitacions compartides amb dret a cuina / Habitaciones

compartidas con derecho a cocina / Shared rooms, including use of

kitchen : **15€**

www.calgort.com

Com arribar-hi / Como llegar / How to get there :

La Pobla de Cérvoles, Les Garrigues, Lleida

Autopista AP-2, sortida 8 : L'Albi - Vinaixa



Amb el suport de :



AJUNTAMENT DE
La Pobla de
Cérvoles



Diputació
de Lleida



CONSELL COMARCAL
DE LES GARRIGUES

Parròquia de la Mare de Déu de la Jonquera

www.academiaorque.com

VI ACADÈMIA A L'ORGUE BARROC DE LA POBLA DE CÉRVOLES

**VI ACADEMIA EN EL ORGANO BARROCO DE
LA POBLA DE CÉRVOLES**

**VI ACADEMY AT THE BAROQUE ORGAN OF
LA POBLA DE CÉRVOLES**



Professorat :

**BERNARD WINSEMIUS
MARIA NACY**

del 10 al 14 d'agost de 2010

LA POBLA DE CÉRVOLES (LLEIDA)

L'Acadèmia va adreçada a estudiants, organistes professionals i músics en general que vulguin conèixer i aprofundir en l'estudi de l'orgue antic ibèric i el seu repertori, i també explorar l'adaptació d'altres repertoris a aquest tipus d'instrument. L'orgue barroc de la Pobra de Cérvoles (Anton Cases, 1752 / Wilfried Praet, 1999) és idoni per aquest estudi. De mecànica i sonoritat exquisides, consta de dos teclats partits entre do i do#, i octava curta, amb la disposició següent :

Orgue Major :	Cadireta interior :
Corneta (m.d.)	Violó
Clarinets 8' (m.d.)	Corneta d'ecos (m.d.)
Baixons 4' (m.e.)	Violins (m.d.)
Cara 8'	
Octava 4'	Pedal :
Quinzena 2'	Contres de 8', una octava diatònica
Nasard de 15ª	Acoblament OM-P
Nasard de 17ª	
Ple	Afinació : 415 hz
Simbalet	Partició mesotònica / Mean-tone temperament
Cascavells	

El clima i l'ambient de tranquil·litat de la Pobra de Cérvoles contribueixen a crear un marc ideal per al treball musical intens, i també per un descans agradable.

La sessió d'enguany tindrà lloc del 10 al 14 d'agost, i constarà de 30 hores lectives, distribuïdes de la següent manera :

Matins de 10h30 a 13h30 i Tardes de 17h a 20h

Hi haurà temps d'estudi a l'orgue per als alumnes actius.

Es lliurarà un certificat als alumnes que assisteixin a la totalitat de les hores lectives.

El dilluns, 9 d'agost tindrà lloc el concert inaugural de l'Acadèmia, a càrrec de la Professora Maria NACY.

El divendres, 13 d'agost, tindrà lloc un concert públic a càrrec dels participants de l'Acadèmia.

El diumenge, 15 d'agost, el Professor Bernard WINSEMIUS oferirà un concert, dins del marc del XXXè cicle "Els Orgues de Catalunya".

La Academia va dirigida a estudiantes, organistas profesionales i músics en general que quieran conocer y profundizar en el estudio del órgano antiguo ibérico y su repertorio, y también explorar la adaptación de otros repertorios a este tipo de instrumento. El órgano barroco de La Pobra de Cérvoles (Anton Cases, 1752 / Wilfried Praet, 1999) es idóneo para este estudio. De mecánica y sonoridad exquisitas, consta de dos teclados partidos entre do y do#, octava corta y con la disposición arriba detallada.

El clima y el ambiente de tranquilidad de La Pobra de Cérvoles contribuyen a crear el marco ideal para un trabajo musical intenso, y también para un descanso agradable.

La sesión de este año tendrá lugar del 10 al 14 de agosto, y constará de 30 horas lectivas, distribuidas de la manera siguiente:

Mañanas de 10h30 a 13h30 y Tardes de 17h a 20h

Habrà tiempo de estudio en el órgano para los alumnos activos.

Se entregará un certificado a los alumnos que asistan a la totalidad de las horas lectivas.

El lunes, 9 de agosto tendrá lugar el concierto inaugural de la Academia a cargo de la Profesora Maria NACY.

El viernes, 13 de agosto, tendrá lugar un concierto a cargo de los participantes de la Academia.

El domingo, 15 de agosto, el Profesor Bernard WINSEMIUS ofrecerá un concierto, dentro del XXXº ciclo "Els Orgues de Catalunya".

The Academy is addressed to students, professional organists, and musicians in general who wish to get to know and to deepen their knowledge of the Iberian organ and its repertory, and who would also like to find out how to adapt other music to this type of instrument. The baroque organ of La Pobra de Cérvoles (Anton Cases, 1752 / Wilfried Praet, 1999) is ideal for this kind of study. Both its touch and sonority are exquisitely beautiful. It has two manuals, divided between c and c#, short octave and the stops listed above. The climate and quiet atmosphere of La Pobra de Cérvoles make it an ideal place for intense musical study, and also for a pleasant and restful stay.

This year's session will take place from August 10 to 14, 2010.

There will be a total of 30 hours of class, organized as follows :

Mornings from 10'30 a.m. to 1'30 p.m.

Afternoons from 5 p.m. to 8 p.m.

There will be practice time at the organ for active students.

A certificate will be given to those students attending the entire academy.

On Monday, August 9, a concert presenting the Academy will be given by Professor Maria NACY.

On Friday, August 13, there will be a public concert given by the participants of the Academy.

On Sunday, August 15, Professor Bernard WINSEMIUS will give a concert included in the XXXth "Els Orgues de Catalunya" concert series.

PROGRAMA

Professor **BERNARD WINSEMIUS**,

Professor del Conservatori de Rotterdam, Organista Titular de la Nieuwe Kerk d'Amsterdam, Carillonista de les ciutats de Haarlem i Amsterdam, **(12, 13 i 14 d'agost)**.

PROGRAMA :

Jan Pieterszoon SWEELINCK
Fantasia ut re mi fa sol la
Variations Pslam 116
Mein junges Leben hat ein End

William BYRD
Prelude and Fantasia in a

John BULL
Salve Regina

Pieter CORNET
Salve Regina
Regina coeli

Abraham van den KERCKHOVEN
Fantasia in c
Fantasia in d

i altres obres dels mateixos autors i context històric / y otras obras de los mismos autores y contexto histórico / and other pieces by the same composers and from the same historical context.

Professora **MARIA NACY**,

Professora del Conservatori Municipal de Música de Barcelona, **(10 i 11 d'agost)**.

Introducció a l'orgue ibèric i a la seva música. Perfeccionament tècnic i interpretatiu.

Introducción al órgano ibérico i a su música. Perfeccionamiento técnico e interpretativo.

Introduction to the Iberian organ and its music. Further and advanced study in technique and interpretation.

PROGRAMA :

Antonio de CABEZÓN

Tiento del primer tono, Tiento del segundo tono,

Tiento del cuarto tono, Tiento del quinto tono,

Diferencias sobre el Canto del Caballero,

Duiensela.

Francisco CORREA DE ARAUXO

Tientos : II, IV, V, XI, XIV, XV, XXVI, XXIX, XXXIV, XXXV, XLVII, LIII.

i altres obres dels mateixos autors i context històric / y otras obras de los mismos autores y contexto histórico / and other pieces by the same composers and from the same historical context.

Es realitaran diverses sessions lectives a l'orgue proper d'ULLDEMOLINS (19, II+P : 1636/2008).

Se realizarán diversas sesiones lectivas en el órgano cercano de ULLDEMOLINS (19, II+P : 1636/2008).

Several teaching sessions will take place at the nearby organ of ULLDEMOLINS (19, II+P : 1636/2008).



Idiomes : Català, Castellano, Deutsch, English, Français, Italiano.

**VI ACADÈMIA A L'ORGUE BARROC DE LA POBLA DE CÉRVOLES
2010**

Full d'inscripció / Hoja de Inscripción / Application form

Nom / Nombre / Name _____

Cognoms / Apellidos / Surname _____

Adreça / Dirección / Address _____

Tel. _____ E-mail _____

Nivell d'estudis / Nivel de estudios / Level of studies _____

Actiu / Activo / Active Oient / Oyente / Listener

Repertori / Repertorio / Repertory

Pagament / Pago / Payment :

CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS DE BARCELONA : 2100 0262 6902 0007 6605
(From abroad : IBAN ES95 2100 0262 6902 0007 6605)

(Preguem adjunteu resguard / Rogamos adjunten resguardo / Please attach proof of payment)